

RAADIOLEHT

Nr. 48(1927) 29. NOVEMBER - 5. DETSEMBER 1993 Eesti Raadio nädalaleht Ilmub 26. juunist 1927 Hind 50 senti

Helisalvestis Berliini XIV muusikabiennaalilt ansambli "The King's Singers" kontserdilt, kus toimus VELJO TORMISE teose

PIISKOP ja PAGAN maailmaesiettekannet.

Esmaspäeval, 29. novembril kell 19 Eesti Raadio III programm.



Teos valmis biennaalil tellimisel.

Ainestik pärineb meie põhjanaabrite ajaloo. See on lugu Britanniast pärit piiskop Henriku kristlikust missioonist Soomes, kus tema elu katkeb talupoeg Lalli käe läbi 1158. aasta talvel.

Ajalooline pärimus sellest seigast on säilinud dokumentides, nii sõnalise kui muusikalise materjalina, viimasest on päris tuntuks saanud XV sajandist pärit nn. Püha Henriku sekvents "Cetus noster letus esto". Teisalt on Tormis leidnud soome folkloorist, jutustavatest runodest, "Piiskop Henriku surmarunost" jm. rahvapoolse nägemuse sündmustiku kohta. Mõlemad muusikalised materjalid vastanduvad kogu teose jooksul. Teose tekst on kolmes keeles - Henriku kujutava kahe kontratenori partiid ladina keeles, talupoegade osa soome keeles ja mõni repliik ka inglise keeles, vihjates Henriku-Henry päritolule.

Kontsert toimus möödunud aasta 18. märtsil Berliini Schauspielhaus'i suures kontserdisaalis. Veljo Tormise teose kõrval olid kavas György Ligeti, Richard Bennetti, Andras Szöllösy ja James Woodi teosed. Eesti Raadiot saatis kontserdisalvestise raadio "RIAS-Berlin" ühekordse kasutamise õigusega.

Toimetaja Kersti Inno

TSIVIILÜHISKONNA POOLE T 17.30

Äsja ilmus Tartus rahvusvahelise ühistööna raamat "Towards a Civic Society. The Baltic Media's Long Road to Freedom".

Raamat kujutab endast kolme Balti riigi, Eesti, Läti ja Leedu ajakirjanduse ajaloo ja tänapäeva võrdlevat ülevaadet. Riia, Vilniuse ja Tartu teadlaste tööd toetasid Oslo Ülikooli meedia ja massiteabe osakond ning Norra Välisministeerium. Raamatu toimetajad on Svennik Høyer, Epp Lauk ja Peeter Vihalemm.

Professor Svennik Høyer, kogu ühisettevõtte hing, on raamatule ka eessõna kirjutanud. Saates räägivad professor Svennik Høyer ja professor Peeter Vihalemm.

Toimetaja Mari Tarand



Radio Sweden

5. detsembril, viis aastat tagasi, alustas Stockholmis oma tööd Radio Sweden'i eestikeelne toimetus. Seda tähtpäeva tähistati 19. novembril pressikonverentsiga ka Raadioteatris.

Eesti toimetuse peatoimetaja Jan Bergström ning toimetajad Mare Rebas, Ats Joorits ja Udo Parikas said kokku oma kuulajate, Eesti Raadio kolleegide ja teistegi ajakirjanikega.

Lainepikkusel 103,5 MHz (ainult Tallinna piirkonnas) saab saateid kuulata iga päev kell 17.30. Kesklainel argipäeviti lainepikkusel 1179 kHz (254 m) kell 17.30 ja lühilainel 6000 ja 6065 kHz (49 m) iga päev kell 17.30.

Saadete põhiohk on Rootsi elu ja Rootsi - Eesti suhete kajastamisel. Edastatakse uudiseid, reportaaže, intervjuusid sealsete eestlaste, rootslaste ja Rootsit külastavate kodueestlastega.

Järg lk. 2

Esmaspäev 29. november

I PROGRAMM

UUDISED IGAL TÄISTUNNIL:

- * Uudised kell 10, 11, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24
- * Uudised, saatekavateade kell 9, 15
- * Uudised, teated kell 12, 17
- * Uudised, sport kell 23

- 5.30 HOMMIKUKAVA juhib Tõnis Tirel, muusika valib Reet Tõllasepp
- 8.50 PÄIKESJÄNKU JÕULULOOD...
... hakkavad nüüd tasapisi teieni jõudma, sest jõulukuu on ju ukse ees. Sel nädalal loeb Sirje Medell laste kirjutatud jõulujutte ja laulab ka mõne laulu.
- 9.20 MUUSIKATUBA toimetab Erich Krieger
- 10.05 SILMARING
Toimetaja Aime Napa:
Järjekordses Rootsi ajalugu tutvustavas saates räägib professor Helmut Piirimäe Bernadotte'ide dünastia algusest.
- 10.35 MUUSIKATUBA jätkub
- 11.05 TALUNÕUANNE
- 11.20 Kergetid rütme Tiit Kalluste ansambliilt

11.30 Gilbert Keith Chestertoni VEIDRAD SAMMUD, I

Loo külavaimulikust isa Brownist, kes armastab ka detektiivitööd, loeb Kalju Orru.

12.20 KLASSIKAT KESKPÄEVAKS. Esinevad Korea viiuldajad Kim Hyun-Mi, Lee Taik-Ju ja Kim Young-Jun

13.05 ELULON VÄRVID
Reporter Reet Made:
Lausa uskumatu, kui palju erinevaid värvitoone toovad meie ellu - juuksed! Keerukaid soenguid on välja mõeldud juba aegade hämaruses, tänapäeval peavad juuksurid meistrivõistlusi, juukseravi kätkub keerulisi probleeme. Täna jutujamine toimub Tartu salongis "Iutare".

13.35 Laulab Julia Fordham

14.05 AVALIKUD ASJAD

14.50 Laule ansambliilt "Karavan"

15.20 UUT MEIE FONOTEGIS tutvustab Avo Hirvesoo
Eesti Raadio fonoteek täienes hiljuti Cyrillus Kreegi laulude uute salvestistega Eesti Raadio Koorilt, Palestrina vaimulike teostega Tallinna Kammerkoorilt ja Soome helilooja Kalevi Tikkaneni loomingu klaveritrio "Nostalgia" esituses.

16.05 PÄEVATEE

* Mikrofonil ees on Sotsiaalkindlustus-

ameti direktor Kõlli Pedak. * Käidud teedelt. * Andresepäeva kratijutt Johannes Rebaselt.

Toimetaja on Liina Kusma.

16.35 Laulab Tartu Ülikooli Naiskoor

17.20 Muusikat Herb Alperti orkestrilt

17.30 LÕPPVAATLUSI. Katkend Friedeberti Tuglase monograafia "Juhan Liiv" viimasest peatükist

17.50 Laulab Arja Koriseva

18.05 Esineb ansambel "Kaoma"

18.30 HUUMORI EDETABEL

19.05 Pjotr Tšaikovski Klaverikontserdi nr. 3 op. 75 Es-duur esitavad Emil Gilels ja Londoni orkester "New Philharmonia" Lorin Maazeli juhatusel

19.30 VIITEMIKSER

Toimetaja Haldi Normet: Sellest, kuidas mikseripere asutab end jõuluvanale kirja kirjutama.

19.50 Kõlas Türi Muusikakooli õpilastel

20.00 PÄEVAKAJA

20.30 Sport

21.05 UNEJUTT. Kahel õhtul loeb Toomas Lõhmuste Ervin Lázari muinasjutte. Esimene lugu räägib pigiste kättega kuningapoegadest

21.20 DŽASSMUUSIKAT. Salvestisi festivalilt "Jazzkaar 93". Esineb Nordickvartett

22.05 VANAMUUSIKA TUND

Täna möödub 350 aastat Claudio Monteverdi surmast. Sel puhul koostab saate Kersti Inno.

23.10 KESKÖÖPROGRAMM

* KAHEKESI LÄBI SAHARA.

1986. aasta augustis alustas Sudaanis inglise keele õpetajana töötav Michael Asher koos oma itaallannast naise Marianonietaaga teekonda läbi Sahara kõrbe. Julgust ja vastupidavust nõudnud reis kestis 256 päeva, kaamelite seljas läbiti üle 7000 kilomeetri.

Kuulame läbilõiget selle reisi kohta kirjutatud raamatust. Loeb Mik Mikiver.

* Õestuudios on Jaak Ojakäär.

1.00 - 2.00 OOMUUSIKA. Georg Friedrich Händeli loomingut

* Orelkontserte esitavad Josef Bücher ja Varsavi Kammerorkester Karol Teutsch'i juhatusel. * Orkestrimuusikat mängib "Amsterdam Händel Players" Peter Stratfordi juhatusel.

III PROGRAMM

18.30 "Ameerika Hääl"

19.00 RAADIO "RIAS-BERLIN" MUUSIKA-PROGRAMM
Salvestis 14. Berliini muusikabiennaalil

esinenud ansambli "The King's Singers" kontserdilt 18. märtsil 1993.

* Veljo Tormise "Piiskop ja pagan".

* György Ligeti "Nonsense Madrigals".

* Richard Bennetti "Sermons and Devotions". * Andras Szöllösy "Fabula Phaedriri". * James Woodi "Drama".

21.00 - 1.00 RAADIO 7. Saatejuhid on Urme Lillepuun, Marvi Taggo ja Toomas Jürjado

* "Kes on looduse kuningas?" Reet ja Toomas Kokovkin räägivad Lääne-Eesti Saarestiku Biosfääri Kaitseala Hiiumaa Keskusest.

* Rändaja pilk Kreeka aaretel. Muljeid jagab Aino Päm. * Juubelini on jõudnud särav sopran Barcelonast - Montserrat Caballé.

22.00 - 23.00 "Vaba Euroopa"

VÄLISSAATED (103,5 MHz)

17.30 Rootsi Raadio eesti- ja rootsikeelsete uudised

18.00 - 18.30 Uudised soome, saksa ja inglise keeles

22.30 - 24.00 Täna Eestimaa: 22.30 soome-, 23.00 rootsi- ja 23.30 ingliskeelne saade.

I PROGRAMM

- Kesklainel -
Tallinn 422 m / 711 kHz
Tartu 422 m / 711 kHz
Kohtla-Nõmme 422 m / 711 kHz
Pärnu 422 m / 711 kHz
Kärdla 422 m / 711 kHz
Võru 370,4 m / 810 kHz
Haapsalu 370,4 m / 810 kHz
Viljandi 187 m / 1602 kHz
- Ultrahilainel -
Tallinn 4,18 m / 71,78 MHz
Valgjärve 4,16 m / 72,14 MHz
Orissaare 4,15 m / 72,23 MHz
Kohtla-Nõmme 4,17 m / 71,90 MHz
Pärnu 4,17 m / 72,00 MHz
- RAADIO 2
- Ultrahilainel -
Tallinn 101,6 ja 69,32 MHz
Pärnu 102,3 ja 71,24 MHz



PROGRAMMID

- Võru 103,2 ja 71,36 MHz
- Tartu 71,36 MHz
- Valgjärve 71,36 MHz
- Saaremaa 71,45 MHz
- Hiiumaa 71,45 MHz
- Kohtla-Järve 71,12 MHz

III PROGRAMM

- Kesklainel -
Tallinn 198 m / 1512 kHz
- Ultrahilainel -
Tallinn 4,27 m / 70,28 MHz
Valgjärve 4,25 m / 70,58 MHz

- Orissaare 4,25 m / 70,67 MHz
- Kohtla-Nõmme 4,28 m / 70,13 MHz
- Pärnu 4,29 m / 69,92 MHz

IV PROGRAMM (Eesti Raadio venekeelne kava)

- Kesklainel -
Tallinn 490,2 m / 612 kHz
Tartu 191,5 m / 1566 kHz
- Ultrahilainel -
Tallinn 4,41 m / 67,97 MHz
Valgjärve 4,11 m / 72,92 MHz

- Orissaare 4,11 m / 73,01 MHz
- Kohtla-Nõmme 4,13 m / 72,68 MHz
- Pärnu 4,12 m / 72,80 MHz

VÄLISSAATED

(eesti, soome, rootsi, inglise, saksa ja esperanto keeles) ja RADIO HYVÄTUULI INTERNATIONAL

Ultrahilainel -
Tallinn 103,5 MHz

ADDRESS: Gonsiori 21
EE0100 Tallinn
Eesti Vabariik
TELEFON: +3722-434115
FAKS: +3722-434457
TELEKS: 173271 RADIO
TELETAIP: 808174 RADIO EE



ESMASPÄEVAST REEDENI

6.00 ET R2 MAA
E: Ain Boltovski T: Urmas Leinfeld
K: Ain Boltovski N: Urmas Leinfeld
R: Ain Boltovski
9.00 E: KULUTAJA
T - R: ÄRIKANAL. Allan Hook
10.00 ALLAN ROOSILEHT
R: 11.45 KUNSTIKANAL. Lea
Veelma saade
12.00 UUDISED. UUDISTAJA
12.30 LÕUNALÕVI. Vello Rand
14.00 E: MURUMÄNGUD MUNAMÄEL.
Tiit Karuks
T: LEIERKAST
15.30 UURISTAJA

K: TÜÜP. Tiina Kaalep
N: TOIVO AARE LÕUNAD
R: C'EST LA VIE... Olavi Pihlamägi
16.00 MÄRT RANNAMÄE
18.00 ÜMBER NURGA
E: "Ekstra"
R: PUUGA PÄHE
20.30 E: TÄHTEDE SÕDA. DR.KOIT
T: KANTRITUND. Jaan Elgula
K: TULIUUS. Ivar Männik
N: GRÜNES
R: ÜMBERPÕORDI! Urmas Ööbik
Saade ajateenijatele ja nende kodustele.
21.00 N: ROCKBOARD. DR.KOIT
R: REGGAE 2. Marko Tiidelepp
K: TULIUUS. Jätukub
21.30 E: NÄOST NÄKKU. Rein Vader
T: ÜKSIKUTE SÜDAMETE KLUBI.
Vello Rand
K: TULIUUS. Jätukub
22.00 E: KAKS TUNDI KATIGA

T: UNISTAJAD, ÜHINEGE! Tõnis
Leemets
K: MISTER MÄLBERGI MAAILM
N: LOOPAINAJA. Kaidi Klein ja
Ain Boltovski
R: SINUSADE
24.00 E: VIBRATSIOON. Raul Saare-
mets
T: HELISEV MUUSIKA. Mihkel
Roosberg
K: MAAGILINE MUST. Marko Tiide-
lepp
N: OOMUUSIKA
R: SINUSADE jätkub
2.00 - 6.00 VOA Europe (R: 2.00 - 7.00)

Uudised: 6.00 - 8.00 igal täis- ja pooltunnil;
8.00 - 24.00 igal täistunnil (v.a.13, 21 ja 23)

LAUPÄEV
7.00 TERE HOMMIKUSTI... Ütleb Helgi
Erlaid
9.30 VAT MUINASJUTT. Muinasjutt
kogu perele

10.00 VEKKER. Margit Klumets
11.30 MEIE, 60-NDATE LAPSED. Mari-
anne Mikko
12.00 ELU EDETEL
13.00 TIPP 40
15.00 KURADITOSIN
16.00 IGAÜHE SOOVISEDEL
17.00 KUNSTIKANAL. Lea Veelma saade
18.00 EESTI ROCKI RADADEL
19.00 TANTSURAPORT
20.00 RAADIOKARAOKE
21.00 JAANITUND
22.00 ROCKIALMANAHH. Tõnis Erlaid
2.00 - 7.00 VOA Europe

Uudised igal täistunnil (v.a. 9, 11, 13, 16,
18, 21 ja 23)

PÜHAPÄEV
7.00 TERE HOMMIKUSTI... Ütleb Riina
Reiman
9.00 KUULA KÕÖKII
9.30 TRIKATREI

10.00 PÜHAPÄEVA SIIRUP. Olavi Pihla-
mägi
12.00 SEE ON JUTUKS... Kalle Muuli
13.30 IGAÜHE SOOVISEDEL. Margus
Teetsov
14.30 NÄDALA NÄGU
15.30 AUTAHVEL. Nädala parima saate
kordus
16.00 OLE STIILNE
17.00 FILMPEEGEL
18.00 SPORDIPÜHAPÄEV. I programmi
saade
19.00 RETRO
20.00 KOHT PÄIKESE ALL
21.00 VAT MUINASJUTT (kordus)
21.15 TAGASI PARADIISI
22.00 RÕHMUS SÜMFOONIK
22.30 HELGI ERLAID
2.00 - 6.00 VOA Europe
Uudised igal täistunnil (v.a. 9, 11, 13,
16, 18, 21 ja 23)

REKLAAMtelefonid * Tallinnas 434 379 * Tartus 70 586 * Pärnus 41 695

NB! RAADIO 2 saatja Tallinnas 69,32 MHz ei tööta 30. novembrini kell 10.00 - 15.00.

VENEKEELSE SAATED

IV programm

ESMASPÄEVAST REEDENI

UUDISED KELL 7, 8, 9, 10, 12, 13,
14, 15, 17, 22

6.00 HOMMIKUKAVA
E: Andrei Tantsõrev T: Veera Stanke-
vitš K: Tooni Tonto N: Irina Senko
R: Oleg Oppengeim
9.15 NÄDALA HELILOOJA. LUDWIG
VAN BEETHOVEN
9.30 Lastele "KULDVÕTMEKE"
10.10 Kontsert "KLASSIKAST ROCKINI"
10.30 JÄRJETT
11.00 "Svoboda"
12.15 ÄRISTUUDIO
13.10 AKTUAALNE STUUDIO
14.10 KLASSIKASTUUDIO
E: Eesti kontserdisaalidest
T: Kuulsaid interpreete
K: Mstislav Rostropovitš Tallinnas.
Autor Valeri Petrov
N: Kontrastid muusikas. Saate koostab
Aleksandr Lukjanov
R: Kontsert
15.05 E: AMETIÜHINGUTE KESKLIIDU

HÄÄLEKANDJA INFORMEERIB LU-
GEJAD. Vahendab Malle Palm
T: MAJANDUSE LABURINDID. Stu-
dios on Tooni Tonto
K: GARANTIID. Autor Tooni Tonto
N: TŠERNOBÕLI JÄRELMOJUD. Saa-
te on koostanud Tamara Kalantar
R: VENE ARHIIV. Saatejuhid Jelena ja
Aleksandr Dornidontov
15.45 KULTUURIST, HARIDUSEST JA
AJALOOST. Toimetaja Jelena Hus-
sainova
16.00 VÄLISPANORAAM
16.10
E: Rahvamuusika kontsert
T: Kontsert koorimuusikast
K: Uusi heliplaate
N: Vanu meloodiaid
R: Kontsert "Autorilaulud"
16.30
E: VABADUS JA ARMASTUS LUU-
LES. Doris Kareva loominguline portree
T: HALASTUS. Toimetaja Irina Senko
K: RAADIOÜLIKOOL. Autor Andrei Miller
N: OOTAMATU RAKURSS. Toimetaja
Jelena Hussainova
R: LOODUS JA INIMENE. Ökoloogia-
probleemid on kõne all Herbert Tsukke-
ri saates
17.05 Noorteprogramm PÄRAST KELLA-
VIIEDEED
E: Studios on Artur Tsavkilov T: Alek-

sandr Astrov K: Vadim Družkov N: Ser-
gei Šustrov R: ROKAMBOOL. Stu-
dios on Ivan Makarov
18.00 PÄEVAKAJA
18.30 NÄDALA POEET. DORIS KAREVA
18.35
E: LEHEKÜLGI VENE MUUSIKAST.
Aleksandr Dargomõžski
T: DŽÄSSIGALERII. Soovikontsert
K: LEHEKÜLGI EESTI MUUSIKAST
N: BLUUSIMUUSIKAT. Studios on
Eduard Reinas
R: DŽÄSSIGALERII. Nõukogude džassi
ajalooost
19.00 "Svoboda"
20.00
E: Rootsi Raadio
T: Henryk Wieniawski Viilulikontsert nr. 1
K: Boriss Parsadanjani "Kõlasõmfoo-
nia"
N: Johann Sebastian Bach Klaveri-
kontsert nr.1
R: Ester Mägi Klaverikontsert nr. 1
20.30 UNEJUTT
20.40 MEELEOLUMUUSIKAT
21.00 BBC
22.15
E: Kanada Raadio
T: BATKOVŠTŠINA. Valgevenekeelne
saade. Saatejuhid on Olga Golovaškina
ja Sergei Sotšenko

K: TŠERVONA KALONA. Ukrainakeel-
ne saade
N: SOLOM ALEIHEMI! Juudikeelne
saade
R: ARS LONGA. Autor Svetlan Sem-
nenko
23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"
LAUPÄEV
7.00 RAADIO NELLI. Studios on Nelli
Privalova 9.30 Lastele "KULDVÕT-
MEKE"
10.00 UUDISED 10.10 OLI JA ON. Kul-
tuuri- ja ühiskonnaelu kroonika. Toi-
metaja Jelena Hussainova 11.00 AL-
BUM. Peresaadet toimetab Margarita
Saškina 11.45 KONTSERT 12.00
VAATLEJA. Ringvaate maailmas toi-
muvast teeb Aleksandr Astrov 13.15
Raadioajakiri "MUUSIKAMAAILMAS"
14.00 FILMIUUDISED 14.20 RAA-
DIOÜLIKOOL. Autor Andrei Miller
15.00 STIILIDEVAHELINE. Muusika-
programmi juhib Vladimir Karmazin
15.30 KAJUTIJUTUD. Saade mere-
meestele 16.00 MUUSIKA-ASSORTII
18.00 PÄEVAKAJA 18.15 EESTI KEE-
LE TUND. Toimetab Tooni Tonto
18.40 MÖTTE JÕUD. I. Toimetaja
Tooni Tonto 19.00 "Svoboda" 20.00
Gabriel Fauré Kwartett nr.1 20.30
UNEJUTT 20.40 MEELEOLUMUUSI-
KAT 21.00 BBC 22.00 UUDISED 22.15

RAADIO AKVARELLID. Autor Her-
bert Tsukker 23.00 - 24.00 "Ameerika
Hääl"
PÜHAPÄEV
7.00 HOMMIKUKAVA. Studios on Her-
bert Tsukker 7.40 Jumalaskõne püha-
päevaks 9.00 HANSASTUUDIO 9.30
Lastele "KULDVÕTMEKE"
10.00 UUDISED 10.10 SOOVIKONTSERT
11.00 HALLOO, ME KUULAME TEID!
Studios on psühholoog Natalja
Jampolskaja 11.45 VAIKE KONT-
SERT LASTELE 12.00 PANORAAM.
Saatejuht on Lilia Sokolinskaja 13.00
MUUSIKASTUUDIOS on Nikolai Mei-
neri 14.30 ROERICHITE LOOMINGU-
LINE PÄRANDUS. Autor Kira Moltš-
anova 15.00 VLADIMIR TARASSOVI
RAADIOKOO 15.30 TERVIS. Raa-
dioajakiri toimetab Galina Rakova
16.00 MINITEATER 17.00 PÄRAST
KELLAVIIEDEED. Noorteprogramm
18.00 PÄEVAKAJA 18.15 INGLISE
KEELE TUND 18.45 KONTSERT
19.00 "Svoboda" 20.00 Viisteist va-
riatsioonid Ludwig van Beethoveni
balleti "Prometheus" teemal 20.30
UNEJUTT 20.40 MEELEOLUMUUSI-
KAT 21.00 BBC 22.00 UUDISED 22.15
MUUSIKALINE PÄRANDUS. Autorid
Vladimir Butkevits ja Valeri Petrov
23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

INGLISE KEEL

TÄHELEPANU, INGLISE KEELE ÕPIJAD!

Raadiojaama "Voice of America" Eesti osa-
kond ei ole siiani saanud meile sarja "English
USA" seitset viimast õppetundi. Loodan siis-
ki, et need üsna pea saavad. Sellepärast
ei tahaks tundide järjepidevust katkestada ja
nii pakungi 3., 10. ja 17. detsembril kordu-
sena meie sarja 43., 44. ja 45. tundi.
24. ja 31. detsembril keeletundi mõistetava-
tel põhjustel kavas ei ole ja siis on käes juba
siiralt Teie
toimetaja Tiina Sillam

ROOTSI KEEL 9. tund

SVENSKA FÖR ALLA
N 11.05
Det är lördag. Herr Olsson är ledig.
Han tittar på tv. Det ringer på telefo-
nen.
Herr Olsson: 15 35 12.
Herr Palm: Hej, det är Lasse.
Herr Olsson: Hej, Lasse. Hur mår du?
Herr Palm: Tack, bara bra. Och du
då?
Herr Olsson: Jag har lite ont i halsen.
Men annars är det bra.
Herr Palm: Jag ska titta på fotboll i
morgon. Vill du gå med?
Herr Olsson: Ja, gärna. När börjar
det?
Herr Palm: Det börjar klockan två.
Herr Olsson: Det är bra. Ska vi träffas
vid Stadion klockan halv två?
Herr Palm: Ja, det kan vi göra.
Herr Olsson: Bra. I morgon halv två
alltså.
Herr Palm: Ja. Hej då.
Herr Olsson: Hej, hej.
Det är måndag. Klockan är åtta. Fru
Rosén lyssnar på radio. Det ringer på
telefonen.
Fru Rosén: Rosén.
Fru Stark: Hej, det är Karin.
Fru Rosén: Hej, Karin. Hur mår du?
Fru Stark: Tack, det är bara bra. Och
hur mår ni då?
Fru Rosén: Jag och min man mår bra.
Men vår flicka är sjuk. Hon hostar och
har ont i halsen.
Fru Stark: Så synd att hon är sjuk. -
Jag ska gå på bio i kväll. Kan du gå
med?
ledig - vaba
att ringa - 1) helistama, 2) helisema
lite - väheke, vähe
annars - muidu
en fotboll - jalgpall
i morgon - homme
att gå - minema, siin: tulla
vill du gå med - tahad sa kaasa tulla
gärna - meelsasti
när - millal
att börja - 1) alustama, 2) algama
en klocka - kell
halv - pool
alltså - niisiis
kvart - veerand, veerand tundi
över - üle
att träffas - kohtuma
att andas - hingama
att hoppas - lootma
synd - kahju
en bio - kino
i kväll - täna õhtul
ifrån - 1) ära tulema, 2) lahti pääsema
att hälsa - tervitama
hejsan - pikem vorm sõnast hej

Väljaandja EESTI RAADIO.
TOIMETUS: EEO100 Tallinn, Gonsiori 21,
tel. 434 288.
Vastutav toimetaja TIU KALVE,
toimetaja EPP SAARMANN,
külijendajad KÄRT AUS
ja ERKKI NEIDRE.
Ajaleht ilmub igal NELJAPÄEVAL.
Trükitakse RDE "PRINTALL",
Pärnu mnt. 67a.
Praaeksemplaride korral pöörduda
trükkimistehhi meistri poole
tel. 691 436.
Tellimise nr. 5183.

VASTAME "RAADIOLEHE" LUGEJATE KIRJADELE

Tartu raadiokuulaja J. Laarman jagas
meile oma tähelepanekuid ULL saatejaa-
made kuuldavusest 87,5...108,0 MHz lai-
nealal. Ta märkis, et novembri algpäivil olid
kuuldavad paljud kauged, üle 200 km
kaugusel paiknevad saatejaamad. Ka Tallin-
nas olid sel ajal vastuvõetavad paljud Kesk-
Soomes paiknevad saatejaamad. Üldiselt on
selline meeterlainepikkusega raadiolai-
nete ülilevi esinemine küllaltki ootamatu ja
ei allu kindlatele seaduspärasustele. Kuid
Tallinna vaatlejad on märganud, et
sagedamini esineb ülilevi kevadel ja sügisel
juhul, kui atmosfääri õhukihtide temperatuurid
erinevad teineteisest tunduvalt. Sellise
tingimuse tekkimisel võib esineda olukordi,
kus mingi osa eetrisse lähetatud meeterlainest
peegeldub tagasi maapinnale, mida saame
ka vastu võtta. Seega ei saa loota reeglipäras-
t ülikaugvastuvõttu. Küll aga pakub kindlasti
paljudele huvi jälgida ilmäteateid ja siis
eeldatava soodsa olukorra tekkimisel otsida
ka ultrahilainelal kaugeid saatejaamu.
Raadioinsener Kaupo Varandi

Hei, LAPSED!
E 19.30 Mikseripere asutab end Jõuluvanale kirja kirjutama.
T 19.30 Toimetaja Haldi Normet vaatab ringi Stockholmi eesti koolis.
K 19.30 Veel natuke saurustest. Saate ühe ülesande. Ka ootab toimetaja Anne Parksepp teilt lugusid ja pilte saurustest. Raadiolehegi toimetust ootab, et siis mõne neist ka lehes ära trükkida.
N 19.30 Õikame.
R 19.30 Lähme vanaema jututappa.
L 9.40 Kõik teed viivad Rooma!
Toimetaja Leho Männiksoo:
Oma kujutlusmatkal on raadiomängu mängijad jõudnud Šveitsi. Täna avaldame uue kontuurkaardi, millele Sul tuleb märkida nüüd kogu teekond Rooma. See tehtud, saada täidetud kontuurkaardid raadiomängu staabi poole teele! Täida ka oma matkapäevik ning saada seegi ära koos kontuurkaartidega. Mäng läheneb lõpule. Viimased küsimused saab teada saates "Tere-terekest" laupäeval, 18. detsembril kell 9.40. Nüüd aga eelmises saates antud küsimused neile, kes mingil põhjusel ei saanud saadet kuulata:
1. Mis on laeval moodsad "mererõõvlid"?
2. Mida jahvatavad Taani tuuleveskid?
3. Kes oli see mees Šveitsis, kes sai kuulsaks sellega, et rikkus noolega ära hea õuna?
Kirjad saatke aadressil:
EE0001 Tallinn, Peapostkontor pk.334.
L 11.00 Kuuldemäng TIIMA JA LÕVI
E - P Üheksa paiku ON JUST ÕIGE AEG väiksematel lastel UNEJUTTU kuulata ja end unekülja minekuks valmis seada.
Õiged vastused olid Urve Koni ja Reet Tõllasepp. Naise vanus on 56. Kui silma või silmi tagurpidi üheksateks pidada, siis tuleb vanust muidugi veidi juurde. Eks naisterahvaste vanust on alati olnud veidi keeruline arvutada. Või mis teie arvate?
Uus mõistatus järgmises lehes.

